

14

Förlängning av avtal med
vårdgivare i Stockholms
län om tolktjänst

HSN 2016-4150

Hälso- och sjukvårdsnämnden
Hälso- och sjukvårdsförvaltningen
Samverkan och stöd
Razvan State

TJÄNSTEUTLÅTANDE
2018-10-11

HSN 2016-4150

Hälso- och
sjukvårdsnämnden

Förlängning av avtal med vårdgivare i Stockholms län om tolktjänst

Ärendebeskrivning

Hälso- och sjukvårdsnämnden (HSN) godkände den 19 juni 2018 hälso- och sjukvårdsdirektörens förslag till tilldelning för upphandling av tolktjänster för befolkningen i Stockholm län. Hälso- och sjukvårdsnämndens ordförande fattade den 19 juli 2018 beslut om att ge hälso- och sjukvårdsdirektören i uppdrag att avbryta den pågående upphandlingen av tolktjänster samt förlänga gällande ramavtal för distanstolkning och expresstolkning. Ramavtal för platstolkning gäller redan till och med den 9 maj 2019. Tilldelningsbeslutet och beslut att avbryta pågående upphandling är överprövade.

Beslutsunderlag

Hälso- och sjukvårdsdirektörens tjänsteutlåtande

Ärendets beredning

Ärendet har beretts i programberedningen för äldre och multisjuka.

Förslag till beslut

Hälso- och sjukvårdsnämnden beslutar

att uppdra åt hälso- och sjukvårdsdirektören att teckna avtal om

förlängning enligt tidigare gällande rangordning

1. Stockholm Tolkförmedling AB (Transvoice)
2. Semantix Tolkjouren AB
3. Språkservice Sverige AB

som leverantör för delområde platstolk

att uppdra åt hälso- och sjukvårdsdirektören att teckna avtal om förlängning enligt tidigare gällande rangordning

1. Stockholms Tolkförmedling AB (Transvoice)

2. Semantix Tolkjouren AB
 3. Järva Tolk & Översättningservice AB
 4. Språkservice Sverige AB
- som leverantör för delområde distanstolk

att uppdra åt hälso- och sjukvårdsdirektören teckna avtal om förlängning enligt tidigare gällande rangordning

1. Språkservice Sverige AB
- som enda leverantör för delområde expresstolk

att uppdra åt hälso- och sjukvårdsdirektören att teckna interimsavtal med Stockholm Tolkförmedling AB (556482-8654)
Semantix Tolkjouren AB (556526-1513)
Språkservice Sverige AB (556629-1513)
Järva Tolk & Översättningservice AB (556613-1792)
för perioden 2019-01-01 tills nytt ramavtal träder ikraft, dock som längst till och med 2019-09-30

att omedelbart justera beslutet.

Förvaltningens motivering till förslaget

Bakgrund

HSN fattade tilldelningsbeslut den 19 juni 2018, beslutet meddelades anbudsgivarna den 20 juni 2018. Tilldelningsbeslutet är överklagat. HSN:s ordförande fattade den 19 juli beslut om att ge hälso- och sjukvårdsdirektören i uppdrag att avbryta den pågående upphandlingen samt att återkomma till nämnden med nya upphandlingsdokument. Hälso- och sjukvårdsdirektören har den 19 juli avbrutit upphandlingen. Som skäl angavs att hälso- och sjukvårdsförvaltningen uppmärksammat att upphandlingsdokumenten inte är utformade på ett sätt som leder till ett försvarbart affärsmässigt eller i övrigt rimligt och rättvist resultat det vill säga fel i upphandlingsdokumenten. Beslut att avbryta upphandlingen är överklagat.

Tillgång till tolk i talade språk är en nödvändighet för invånare som inte behärskar det svenska språket tillräckligt väl för en inkluderande kommunikation mellan invånare och personal i vårdtillfället. Utöver detta finns lagkrav på myndigheter och landsting att tillhandahålla tolk i talade språk vid olika typer av myndighetskontakter med invånarna. Hälso- och sjukvårdsförvaltningen har i nuläget interimsavtal gällande delområdena

distanstolk och expresstolk som är en förlängning av tidigare ramavtal. Interimsavtal för distanstolk samt expresstolk upphör den 31 december 2018 och gällande ramavtal för platstolk upphör den 9 maj 2019, med möjlighet till förlängning till och med den 9 maj 2020.

Överväganden

Den avbrutna upphandlingen och pågående rättsliga processer innebär att för att säkra tillgången på tolktjänster måste nuvarande interimsavtal förlängas. Förlängningen gäller till och med den 30 september 2019 eller tills nytt ramavtal träder ikraft, beroende på vilket som inträffar först.

Ekonomiska konsekvenser

Förslaget kan få ekonomiska konsekvenser i form av tillkommande administration men dessa bedöms kunna hanteras inom ramen för förvaltningens budget.

Konsekvenser för patientsäkerhet

Förslaget om förlängning av interimsavtal kommer bibehålla likvärdig tillgång till tolktjänst tills nytt ramavtal träder ikraft med möjlighet till uppföljning av levererad kvalitet.

Konsekvenser för jämlik och jämställd vård

Förslaget om förlängning bedöms inte påverka vården eller patienterna negativt ur vare sig ett jämställdhets- eller jämlikhetsperspektiv

Miljökonsekvenser

Förslaget förväntas få oförändrade konsekvenser för miljön.

Administrativa konsekvenser

Förslaget förväntas få oförändrade administrativa konsekvenser för vårdgivarna.

Barbro Naroskyin
Hälso- och sjukvårdsdirektör

Anna Ingmanson
Avdelningschef

Beslutet ska skickas till

Berörda vårdgivare

Godkänd av Barbro Naroskyin, 2018-10-11